



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ⵎⴰⵎⵓⵔ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵉⵏ ⵓⵣⵣⵓⵔ  
ⵓⵏⵉⵎⵓⵔ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵉⵏ ⵓⵣⵣⵓⵔ  
ⵓⵏⵉⵎⵓⵔ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵉⵏ ⵓⵣⵣⵓⵔ

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERIDE TIZI-OUZOU

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

Département de Langue et Littérature Arabes



جامعة مولود معمري، تيزي-وزو

كلية الآداب واللغات

قسم اللغة العربية وآدابها



مركز الممارسات اللغوية في الجزائر

ⵎⴰⵎⵓⵔ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵉⵏ ⵓⵣⵣⵓⵔ | ⵓⵏⵉⵎⵓⵔ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵉⵏ ⵓⵣⵣⵓⵔ | ⵓⵏⵉⵎⵓⵔ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵉⵏ ⵓⵣⵣⵓⵔ

ينظم

ملتقى دولي اربعا حول:

اللغة معاملة إنسانية وممارسة وجدانية

Tutlayt d tawaklatal saytney d tamresttafrayant

La langue entre pratiques et expression de l'affect

Language: Between practices and expression of affect

يومي: 15 و 16 فيفري 2022م.

بجامعة مولود معمري، تيزي-وزو

(حضورى - افتراضى)

## دياجة:

تعتبر اللغة السمة أو الميزة الإنسانية الأولى التي ترفع من شأن الإنسان وتفرقه عن الحيوان. وزيادة عن كونها ظاهرة طبيعية؛ فهي ظاهرة إنسانية بشرية كانت ولا تزال وستبقى الميزة اللصيقة والمصاحبة لبني البشر إذ بها يتبالغ الإنسان ويتواصل مع غيره وبواسطتها يعبر عن وجدانه ومقاصده وعواطفه واختلاجاته؛ فهي على هذه الحال ممارسات وجدانية تصدر عن مشاعر الإنسان التي تتضارب فيها عواطفه الذاتية وتؤثر في وجدانه عبر قوالها ورموزها ومستوياتها ومن ثم تراكيبها وتصريفاتها التي تصور مجمل الأغراض النفسية والحاجيات الاجتماعية والثقافية والاقتصادية والسياسية والدينية والعرفية.

ويحتكم الوجدان حسب المنظور الفلسفي اليوناني القديم إلى أن تدارس اللغة يكون من خلال دوالها ومفاهيمها ليلبي الإنسان حوائجه الداخلية من خلال التمايز القائم ما بين الفكر واللغة في ظل القواعد المنطقية التي تقضي بأسسها على المفارقات الإنسانية: العرفية والعرقية والفكرية واللغوية، وتبقيها في قالب مضبوط تخدم كل المقاييس الإنسانية. وتأتي الدراسات الحديثة لتثبيت هذا المعطى وتتميته من خلال الدراسات والمفاهيم اللسانية النظرية الدقيقة التي تبحث عن مفهوم ودور اللغة كهيئة مراسية فاعلة وأداة وجدانية في ظل المعاملات الإنسانية لتحقيق أولًا وقبل كل شيء العدالة الإنسانية كمبتغى أول ورئيس قبل أن تتناولها كظاهرة ميكانيكية تقنية تحتاج إلى تفكيك وتحليل ورسم معالم آنية أو تاريخية؛ لأن اللغة بطبيعتها أتت لتحمل السلوك الفردي والجماعي من أجل نسق الواجبات والحقوق المبنية على العلاقات الأخلاقية الضرورية بين البشر والبحث عن دورها في تأسيس الأداء العادي للأنشطة المتعددة المقيّدة بقواعد كل عمل أو نشاط إنساني باستطاعته أن يحقق المعاملة الإنسانية السوية التي تقالبت بها كل الأعراف والديانات، وكل القوانين المدنية لأجل استمرارية فاعلة ودائمة.

## إشكالية الملتقى:

يأتي الملتقى الدولي الرابع بعنوان "اللغة معاملة إنسانية وممارسة وجدانية" الذي سيعقده مخبر الممارسات اللغوية في الجزائر، جامعة مولود معمري، تيزي-وزو، كلية الآداب واللغات كتكملة لتوصيات الملتقى الدولي الثالث حول الممارسات اللغوية بين الثابت والمتغير والذي طرح في محاوره القضايا الاجتماعية اللسانية أحيانا وكيفية التخطيط للمعاملات البشرية أحيانا أخرى.

وإذا سلّمنا أنّ اللّغة ممارسة وجدانيّة من وجهة نظر الفلاسفة والمناطقة القدامى وعلماء النّفس أو لغة خاصّة بالفنّانين والرّسامين والشّعراء والأدباء؛ فالجدير بالذّكر أنّها تقترب أكثر إلى الذات منها إلى الموضوعيّة. وهي القضية التي تُفضي بنا إلى التّساؤل الآتي: هل تستطيع النّظريات اللّسانية الحديثة أن تُحلّل اللّغة الوجدانيّة مثلما جاء تحليلها للّغة الطّبيعيّة حسب ما أسّسه بلومفيلد الذي يعتبر أنّ اللّغة سلوك فرديّ قابل للتّحليل ومن بعده نعومت شومسكي الذي يرى أنّ اللّغة مرتبطة بالقدرة الدّهنيّة للمتكلّم-المستمع المثاليّ وعلى أنّها قابلة فقط للتّفسير؟ وما حال هذه الظّاهرة عند اللّسانيّين الاجتماعيّين والتداولين اليوم رغم إقرارها عند واطسون؟

وإذا افترضنا أنّ اللّغة في مفهومها الشّامل معاملة إنسانيّة تتحدّد على أساس العلاقات الإنسانيّة القائمة ما بين أفراد المجتمع الواحد أو ما بين مجتمعات الأمم المختلفة من جهة والمفاهيم المعرفيّة الحديثة من جهة أخرى؛ ممّا دفعنا إلى التّساؤل الآتي: كيف تُسهم المعاملات الإنسانيّة القائمة في ظلّ العلاقات الاجتماعيّة والحيويّة-سياسيّة والتّقافيّة الحضاريّة في تطوير اللّغات وبخاصّة اللّغة العربيّة في عالم أصبحت اللّغة التكنولوجيّة الحديثة ومبادئ الاقتصاد المعرفي ذا الوجه النّقنيّ الآلي والشبكيّ التّواصليّ الاجتماعيّ هو المهيمن الواحد على الوضعيّة متساثلين مرة أخرى: هل سنتطور في ظل الافتراض ونعدم الوجدان؟

### أهداف الملتقى:

يهدف الملتقى الويّ الرّابع إلى:

-بيان أهميّة التّكامل المعرفيّ بين العلوم والتّخصّصات (علوم النّفس واللّسانيّات، العلوم الاجتماعيّة والتداوليّة والعوامل الافتراضيّة... الخ)؛

- الكشف عن العلاقة القائمة بين التّفاعل الوجدانيّ واللّغويّ لدى الإنسان؛

- تقييم مدى تأثير المشاعر الإنسانيّة الوجدانيّة في استيعاب التّأدية والسلوك اللّغويّ لدى البشر؛

-توضيح الدّور الفعّال الذي يلعبه الوجدان في تحقيق الممارسات اللّغويّة؛

-مكانة المعاملات الإنسانيّة في تطوير اللّغات وبخاصّة اللّغة العربيّة في عالم هيمنة اللّغة الإنجليزيّة والتّكنولوجيّة الحديثة والأنترنت والأزمات البيولوجيّة.

## -محاور الملتقى:

- المحور الأول:** مفهوم اللغة بين أبعاد الممارسة الوجدانية والمعاملة الإنسانية؛
- المحور الثاني:** مكانة اللغة كممارسة وجدانية أو معاملة إنسانية في ظل المقاربات الفلسفية والنظريات اللسانية الحديثة (السلوكية والتوزيعية والتوليدية والتحويلية والتداولية واللسانيات الاجتماعية)؛
- المحور الثالث:** اللغة ممارسة وجدانية بين الهوية الفردية والهوية الجماعية.
- المحور الرابع:** دور المعاملات الإنسانية (التبادل المعرفي والاقتصادي والسياسي والاجتماعي ووسائل التواصل الحديثة) في تطوير لغات العالم وبالأخص اللغة العربية.
- المحور الخامس:** اللغة معاملة إنسانية بين التعدد اللغوي وفوضى المصطلحات.
- المحور السادس:** الهيمنة اللغوية: هل تتمثل في الأبعاد الوجدانية أم العلاقات الإنسانية في شكلها الافتراضي والطبيعي؟
- المحور السابع:** الترجمة بين المعاملة الإنسانية و الممارسات اللغوية على تعدد أشكالها.
- المحور الثامن:** الاقتصاد اللغوي والممارسات اللغوية في الجزائر.

## المستفيدون من المؤتمر:

- 1- الأساتذة والمكوثون في إكساب اللغات وتعليمها؛
- 2- الباحثون في لغة الوجدان والعواطف الإنسانية كالشعراء والرّسامين والفنانين وغيرهم؛
- 3- مؤسسات البحث العلمي ومراكز التكوين في مختلف ميادين الحياة؛
- 4- المؤسسات التجارية والسياحية والتكنولوجية والمواقع الإلكترونية والإعلامية؛
- 5- رجال السياسة والعلاقات الدبلوماسية الداخلية أو الخارجية؛
- 6- جميع الطلبة الباحثين والمهتمين بدراسة هذا الموضوع من قريب أو بعيد.
- 7- الإذاعة والتلفزيون والقنوات الفضائية التعليمية.
- 8- الهيئات التكوينية (وزارة التربية، وزارة التكوين المهني، وزارة التعليم العالي و البحث العلمي).

- أ. د. أحمد بودة: رئيس جامعة مولود معمري، تيزي-وزو الرئيس الشرفي للملتقى  
 أ. د. صالح بلعيد: مدير مخبر الممارسات اللغوية بالجزائر  
 د. فتيحة حداد: رئيسة الملتقى (رئيسة اللجنة العلمية)  
 د. حياة خليفاتي: نائبة رئيسة الملتقى (اللجنة العلمية)

### اللجنة العلمية

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- د. خليل لصفير (تونس)</li> <li>- د. يوسف مقران (الجزائر)</li> <li>- د. تاج الدين المناني (الهند)</li> <li>- د. موالاك قاسي (الجزائر)</li> <li>- د. خديجة عامر أبو عجيلة بن عثمان (ليبيا)</li> <li>- د. شاوش عبد القادر (الجزائر)</li> <li>- د. بن الدين بخولة (الجزائر)</li> <li>- فضيلة لروول (الجزائر)</li> <li>- د. محند أكلي يحي خروب (الجزائر)</li> <li>- د. محمد خالد الرهاوي (قطر)</li> <li>- د. شريفة بلحوتس (الجزائر)</li> <li>- د. جميلة راجاح (الجزائر)</li> <li>- د. مسعودة سليمان (الجزائر)</li> <li>- د. ايت شعلال صالح (الجزائر)</li> <li>- د. ليلي بو عكاز (الجزائر)</li> <li>- أ. شرقي شمس الدين (الجزائر)</li> <li>- د. لعشبي عقيلة (الجزائر).</li> <li>- أ. علية ايت بوجمعة (الجزائر)</li> <li>- أ. صليحة بن احدان (الجزائر)</li> <li>- د. بناجي حياة (الجزائر).</li> <li>- د. لواتي فاطمة (الجزائر).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- أ. د. صالح بلعيد (الجزائر)</li> <li>- د. خليفة أرزقي (الجزائر)</li> <li>- د. فتيحة حداد (الجزائر)</li> <li>- أ. د. امهرازن موسى (الجزائر)</li> <li>- د. حياة خليفاتي (الجزائر)</li> <li>- أ. د. محمد صوشتين (تركيا)</li> <li>- أ. د. بلقاسم بلغيث (تونس)</li> <li>- أ. د. أمير قندوزي (الجزائر)</li> <li>- أ. د. PH.Denis LEGROS (فرنسا)</li> <li>- د. Olivier Massé (كندا)</li> <li>- أ. د. عمر بلخير (الجزائر)</li> <li>- أ. د. زهية حمو الحاج (الجزائر)</li> <li>- د. محمد بسناسي (فرنسا).</li> <li>- أ. د. سعاد بسناسي (الجزائر)</li> <li>- أ. د. وليد أحمد العناتي (الأردن)</li> <li>- أ. د. عبد القادر مبروك (الجزائر)</li> <li>- أ. د. أسامة سليم (مصر)</li> <li>- د. محمد شندول (تونس)</li> <li>- د. حسينة خردوسي (الجزائر).</li> <li>- د. قرشوح ليديا (الجزائر)</li> <li>- د. وقاد مسعود (الجزائر)</li> <li>- د. لوشاتي فازية (الجزائر)</li> <li>- د. نسيمة لعوي (الجزائر)</li> </ul> |
|---|---|

## أعضاء اللجنة التنظيمية

أ. نور الدين لصاق	أ. حسبية لعربي (رئيسة اللجنة العلمية)
أ. أحمد السعيد العرجاني	أ. ساجية بوخالفي (نائبة رئيس اللجنة)
د. فتحي بوقفطان	أ. عمر شيخه بلقاسم
أ. وردية قلاز	أ. عبد القادر شاوش (المكلف بالإعلام والجانب التقني)
أ. ليندة حمودي	أ. وسام بدني
أ. ليندة فايد	د. يوسف مرباح
أ. لامين عيفون	أ. مليكة قماط
أ. فيصل قالة	أ. حدة روباش
أ. مراد عميروش	أ. خليل بن عمر

## شروط عامّة للبحوث:

- ✓ لغات الملتقى (العربية، الأمازيغية، الإنجليزية، الفرنسية)
- ✓ أن يتسم البحث بالمنهجية العلمية ومواصفات البحث العلمي الرّصين.
- ✓ يكون المقال خاصًا بالملتقى، لم يسبق نشره من قبل، وغير مستل من البحوث الأكاديمية.
- ✓ يتمّ تحكيم البحوث علميًا حسب ضوابط النشر العلميّ.
- ✓ أن يكون البحث في إطار المحاور المقترحة.
- ✓ أن تتراوح صفحات البحث بين 10 و20 صفحة مقياس (A4)
- ✓ يعتمد خط 14 SimplifiedArabic للمتنتو 12 للهامش.
- ✓ ترتيب الهوامش يكون بشكل آلي في آخر البحث.
- ✓ يرسل الملخص وفق الاستمارة المرفقة.
- ✓ لا تقبل المداخلات الثنائية
- ✓ لا تتكفل الجهة المنظمة بالسفر ولا بالإقامة.

### مواعيد مهمة:

تاريخ الملتقى: 15 و 16 فيفري 2022

آخر أجل لاستلام الملخصات: 2021/12/30

تاريخ الرد على الملخصات المقبولة: 2022/01/10

آخر أجل لإيداع المداخلة كاملة: 2022/01/30

الرد على المداخلات: 2022/02/04

روابط الاتصال:

رقم الهاتف: 0553588037 / 0674404511

تُرسل الأعمال إلى البريد الإلكتروني التالي: [langapratique@yahoo.com](mailto:langapratique@yahoo.com)



مركز الممارسات اللغوية في الجزائر  
•٠١٤٧٤ | :٠:٢٠:٠ | :٢:٠١١٠٧ ٧٤ ١١:٣:٣٠٧٠٠

*Le laboratoire des pratiques langagières en Algérie*

*Organise*

*Le quatrième colloque international sur :*

# **La langue entre pratiques et expression de l'affect**

## *Préambule*

La langue est une qualité humaine distinguant l'homme des animaux. En plus d'être une faculté naturelle, elle est la principale caractéristique de l'être humain. A travers la langue, l'homme s'exprime, communique et interagi avec les autres dans des registres variés, liés aux émotions, à la psychologie, mais aussi à la société, la culture, la religion, la politique...etc.

Pour les Grecs anciens, l'étude des fonctions et concepts de la langue consistait à distinguer les besoins internes de l'homme de la pensée humaine suivant des règles logiques qui éliminent les paradoxes humains hérités des différences ethniques, intellectuelles et culturelles. Les études contemporaines ont confirmé certains aspects de l'approche grecque en établissant des théories et en développant des concepts linguistiques au sujet du rôle de la langue en tant qu'outil permettant l'expression des émotions et les transactions verbales, pour atteindre la justice humaine comme objectif principal et pour diffuser les savoirs techniques. Ainsi, dans la linguistique contemporaine, la langue est analysée d'une manière mécanique et ses éléments sont déconstruits suivant plusieurs critères, passés ou présents, individuels ou collectifs.

## ***Problématique du Colloque:***

Le quatrième colloque international sur « les langues entre pratiques et expression de l'affect », organisé par le Laboratoire des Pratiques Langagières en Algérie, Faculté des Lettres et des Langues, Université Mouloud Mammeri, Tizi-Ouzou, fait suite aux recommandations du troisième colloque international



sur « Les pratiques langagières : Constantes et Variables », au sujet des questions sociolinguistiques, planification linguistique et pratiques langagières.

Si on concède au point de vue des anciens philosophes grecs et des psychologues, qui considèrent la langue comme une expression affective, tout comme le font les artistes (les peintres, les poètes et les écrivains), il conviendra de noter qu'elle est plus proche de la subjectivité que de l'objectivité. Cette affirmation nous amène à nous demander: les théories linguistiques modernes peuvent-elles analyser le langage de l'affect de la même manière que Bloomfield qui estime que la langue est un comportement individuel analysable ou Chomsky qui considère qu'elle est liée aux compétences mentales du locuteur idéal ? Et comment les sociolinguistes et les pragmaticiens expliquent-ils les usages approuvés par Watson ?

Si nous supposons que la langue est une interaction humaine déterminée par les relations sociales entre les membres d'une même communauté, ou entre les communautés des différentes nations, la question suivante s'impose: comment les interactions humaines basées sur les relations géopolitiques et les cultures différentes pourraient-elles contribuer au développement des langues, en général, et la langue arabe, en particulier, dans un monde dominé par la langue dépourvue d'émotions utilisée dans les réseaux sociaux?

### ***Objectifs du colloque :***

Le quatrième colloque international vise à :

- Démontrer l'importance de l'intégration des connaissances entre les disciplines scientifiques en vue d'une approche pluridisciplinaire (psychologie, linguistique, sciences sociales et pragmatique, etc.);
- révéler la relation entre les pratiques de la langue et l'expression de l'affect ;
- évaluer dans quelle mesure l'aspect affectif influence la compréhension des performances des locuteurs et les comportements langagiers ;
- clarifier le rôle actif de l'affect dans les pratiques langagières ;
- La place des usages linguistiques dans le développement des langues, notamment de l'arabe, dans un monde où dominant la langue anglaise et les TIC.

## ***Axes du colloque :***

**Axe 1 :** le concept de langue entre les pratiques et l'affect ;

**Axe 2 :** le statut de la langue en tant que pratiques et expression à la lumière des approches philosophiques et des théories linguistiques modernes (linguistique comportementale, distributive, générative, transformative, pragmatique et sociale)

**Axe 3:** Pratiques de la langue et affects entre identité individuelle et identité collective

**Axe 4 :** le rôle des interactions verbales (échange de connaissances, moyens de communication économiques, politiques, sociaux) dans le développement des langues dans le monde, en général, et le monde arabe, en particulier

**Axe 5:** La langue comme interaction humaine entre le multilinguisme et la confusion terminologique

**Axe 6:** Hégémonie linguistique: Quelle dimension pour la langue ?  
Emotionnelle ou interactionnelle ?

### **Le colloque s'adresse aux :**

1. professeurs et formateurs en didactique des langues;
2. chercheurs dans le langage des émotions, comme les poètes, peintres, et autres artistes;
3. Institutions de recherche scientifique et centres de formation dans divers domaines ;
4. Institutions commerciales, touristiques, technologiques, sites Web et médias;
5. politiciens et les spécialistes des relations diplomatiques;
6. étudiants intéressés par l'étude de ce sujet de près ou de loin ;
7. Radios, télévisions et chaînes éducatives satellitaires.

### **Bibliographie sommaire :**

- Austin, J. L. *Quand dire, c'est faire* (1970)
- Chomsky, N. *Structures syntaxiques* (1957)
- -----, *Le langage et la pensée* (1967)
- -----, *Réflexions sur le langage* (1975)
- Jakobson, R. *Questions de poétique* (1973)
- Kerbrat-Orecchioni, C. *Les interactions verbales* (1990)
- -----, *Les actes de langage dans le discours* (2001)

استمارة المشاركة في الملتقى الدولي الرابع الموسوم بـ:

اللغة معاملة إنسانية وممارسة وجدانية

الاسم واللقب: .....

التخصص الدقيق: .....

الدرجة العلمية: .....

المؤسسة العلمية: .....

الانتماء: ..... (مخبر /مؤسسة/ جمعية/ هيئة...)

رقم الهاتف: .....

البريد الإلكتروني: .....

محور المداخلة: .....

عنوان المداخلة: .....

الملخص: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....